

Tabla de siembra

para

Sembradoras D8 E AMAZONE

Sembradoras D8 SUPER AMAZONE

Sembradoras D8 SPECIAL AMAZONE

Sembradoras con neumáticos compactadores RPD

Sembradoras de suspensión “a cuestras” AD 8

Sembradoras de suspensión “a cuestras” AD SPECIAL

Con esta tabla de siembra y con el disco de cálculo adjunto, Vd. fácilmente puede regular en la escala de ajuste del engranaje de su sembradora la dosificación de semilla por Vd. deseada.

Las cantidades de semilla indicadas en la tabla de siembra son consideradas como valores orientativos. Por ello, siempre y antes de comenzar con la siembra se deberá realizar el ensayo.

1 Ajuste de la dosificación de semilla

Descripción breve adjunta de un ejemplo:

Se desea:

1. Denominación de la semilla

Cantidad de semilla: 125 kg/ha

Distancia entre las líneas: 11,9 cm con una sembradora AMAZONE D8 SUPER

Realice los siguientes ajustes en su sembradora:

2. Posición de la trampilla

Posición de la lengüeta

Rueda de siembra normal o rueda para semillas finas

Indicaciones: p. ej. desembrague del eje agitador

A la vista de la tabla de siembra averigüe Vd. el No. de ajuste del engranaje en la escala para el primer ensayo:

3. Distancia deseada entre las líneas

4. Cantidad de siembra deseada (kg/ha)

5. Tipo de sembradora

6. Número de ajuste del engranaje en la escala para el primer ensayo

Semilla		Posición de las trampillas		abierto		Tipo de sembradora				
		Posición de las lengüetas		2		D8 E-D8 SUPER D8 SPECIAL				
Rueda de siembra		Rueda de siembra normal		RPD AD SPECIAL			AD8			
Indicaciones		Eje agitador desconectado								
Distancia entre las líneas (cm)								Número de ajuste en la escala		
8	10	11	12	13	14	15				
54	43	39	36	33	31	29	20	23	32	
81	65	59	54	50	46	43	30	34	49	
108	86	79	72	66	62	58	40	45	65	
135	108	98	90	83	77	72	50	56	81	
162	130	118	108	100	92	86	60	68	97	
189	151	137	126	116	108	101	70	79		

Llevar a cabo el primer ensayo y valerse del disco de cálculo (véase la próxima página).

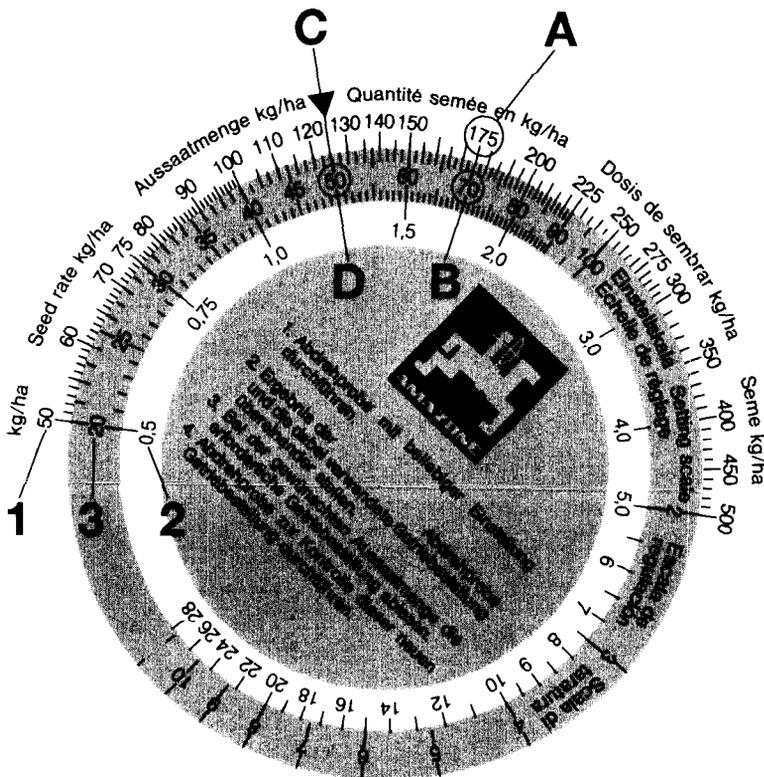


Fig. 1

1. Conduct calibration test with a setting of your choice.
 2. Turn the disc until the weight figure determined by the calibration test is opposite to the gearbox setting figure used.
 3. Now look for the desired seed rate figure. Opposite this you will find the corresponding gearbox setting figure.
 4. To confirm this new gearbox setting a new calibration test is recommended.
1. Réaliser un étalonnage en choisissant un réglage arbitraire sur l'échelle de réglage du semoir.
 2. Sur la règlette, faire correspondre la quantité obtenue en kg/ha avec le réglage initialement choisi.
 3. Lire alors sur la règlette, le réglage à utiliser pour la quantité/ha souhaitée.
 4. Réaliser un ultime étalonnage pour confirmer le réglage à utiliser. Utilisation uniquement sur D8 avec boîtier à double multiplication.
1. Realizar la prueba en vacío con cualquier número de posición de la transmisión.
 2. Establecer la relación mediante el disco de cálculo, entre el peso recogido en la prueba y el número de posición de la transmisión.
 3. Leer en el disco de cálculo, bajo la dosis deseada de siembra, el número de posición que le corresponde.
 4. Realizar de nuevo la prueba con este nuevo número a fin de comprobar la exactitud de la dosis.
1. Effettuare la prova di taratura con valori a scelta.
 2. Ruotare il disco facendo coincidere il peso determinato dalla prova di taratura con il valore di regolazione della scatola del cambio utilizzato per la prova stessa.
 3. In corrispondenza al quantitativo di seme che si desidera distribuire. Viene indicato il valore da utilizzare per la regolazione della scatola del cambio.
 4. Creare la convalida di questa nuova regolazione ripetendo la prova di taratura.
1. Gennemføre indsåningsproven med vilkårlig indstilling.
 2. Resultat af indsåningsproven og den derved anvendte gearkassstilling sættes over for hinanden.
 3. Den krævede gearkassstilling aflæses ud for den ønskede udsædsmængde.
 4. Indsåningsprøve til kontrol af den nye gearkassstilling gennemføres.

2 Averiguación del número de ajuste del engranaje en la escala con ayuda del disco de cálculo

Por regla general del primer ensayo todavía no resulta la cantidad de semilla deseada. Pero sin embargo con los valores del primer ensayo y con ayuda del disco de cálculo adjunto (Fig. 1), se puede averiguar fácilmente el número correcto de ajuste a tomar en la escala. El disco de cálculo consiste de tres escalas. Una escala exterior de color blanco (Fig. 1/1) para todas las cantidades de siembra superiores a los 30 kg/ha, otra escala blanca interior (Fig. 1/2) para todas las cantidades de semilla inferiores a los 30 kg/ha. Sobre la escala de color del medio (Fig. 1/3) van indicados los números de ajuste a ser tomados en la escala del 1 hasta el 100.

En nuestro ejemplo de la página 1 se desea sembrar una cantidad de semilla de 125 kg/ha.

- Durante el primer ensayo se recogió una cantidad de semilla de 175 kg/ha con el número "70" como posición en la escala (también se puede elegir cualquier otra posición de la escala).
- Hacer coincidir la cantidad de siembra de 175 kg/ha (Fig. 1/A) con el número de ajuste de la escala "70" (Fig. 1/B) sobre el disco de cálculo.
- Deduzca Vd. del disco de cálculo el número de ajuste en la escala para la cantidad de siembra deseada de 125 kg/ha (Fig. 1/C). En nuestro ejemplo, el número de ajuste a tomar en la escala es el "50" (Fig. 1/D).
- Para controlar lleve Vd. a cabo una vez más el ensayo con el número de ajuste de la escala, el cual Vd. averiguó sobre el disco de cálculo.

3 Número de vueltas de manivela para el ensayo

El número de vueltas de manivela que se debe dar, está en relación con la superficie de $\frac{1}{40}$ ha (250 m²) o bien de $\frac{1}{10}$ ha (1000 m²).

En las tablas a continuación están indicadas las vueltas de manivela que corresponden a las anchuras de trabajo y a las dimensiones de los neumáticos:

Sembradoras AMAZONE D8 E D8 SUPER D8 SPECIAL								
Neumáticos	5.00-16		6.00-16		10.0/75-15 31 x 15, 50-15		11.5/80-15	
Anchura de trabajo	Vueltas de manivela							
	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha
2,00 m	59,0	236,5	–	–	–	–	–	–
2,50 m	47,2	189,2	44,0	176,4	–	–	–	–
3,00 m	39,3	157,7	36,7	147,0	34,0	136,3	–	–
4,00 m	–	–	–	–	25,5	102,3	–	–
4,80 m	–	–	–	–	–	–	19,8	79,2
6,00 m	–	–	–	–	–	–	15,8	63,3
Factor de conversión	118	473	110	441	102	409	95	380

Sembradoras con neumáticos compactadores RPD AMAZONE		
Anchura de trabajo	Vueltas de manivela	
	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha
2,50 m	62,0	249,5
3,00 m	52,0	208,0
4,00 m	39,0	156,0
6,00 m	26,0	104,0
Factor de conversión	156	624

Sembradoras de suspensión "a cuestas" AMAZONE AD SPECIAL		
Anchura de trabajo	Vueltas de manivela	
	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha
2,50 m	56,0	225,0
3,00 m	47,0	187,0
4,00 m	35,0	140,0
Factor de conversión	140	562

Sembradoras de suspensión "a cuestas" AMAZONE AD8		
Anchura de trabajo	Vueltas de manivela	
	$\frac{1}{40}$ ha	$\frac{1}{10}$ ha
2,50 m	47,0	187,0
3,00 m	39,0	156,0
4,00 m	29,0	117,0
Factor de conversión	117	468

4 Cálculo del número de vueltas de manivela para otras anchuras de trabajo

Con el factor de conversión de las tablas se calcula el número de vueltas de manivela para otras anchuras de trabajo de la siguiente forma:

Vueltas de manivela para $\frac{1}{40}$ ha (250 m ²)	=	$\frac{\text{factor de conversión}}{\text{anchura de trabajo (m)}}$
Vueltas de manivela para $\frac{1}{10}$ ha (1000 m ²)	=	$\frac{\text{factor de conversión}}{\text{anchura de trabajo (m)}}$

5 Cálculo de la cantidad de semilla recogida en kg/ha

La cantidad de semilla recogida en las bandejas de ensayo debe ser pesada y multiplicada por el factor "40" (tratándose de $\frac{1}{40}$ ha) o bien por el factor "10" (tratándose de $\frac{1}{10}$ ha). Esa cantidad de siembra constatada corresponde a la cantidad de siembra en kg/ha.

Cantidad de semilla recogida para $\frac{1}{40}$ ha x 40	=	Cantidad de siembra en kg/ha.
Cantidad de semilla recogida para $\frac{1}{10}$ ha x 10	=	Cantidad de siembra en kg/ha.

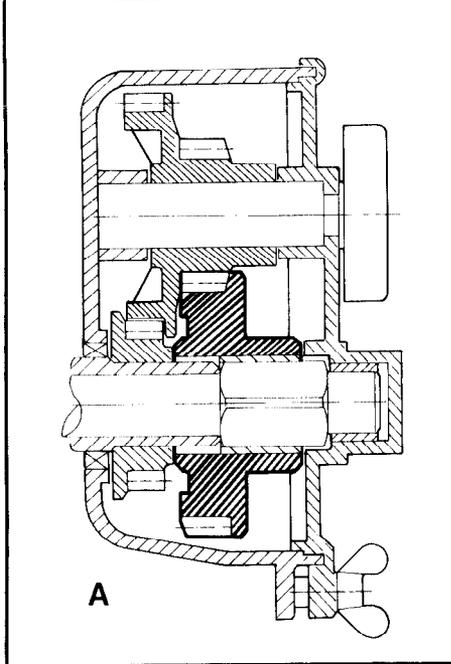


Fig. 2

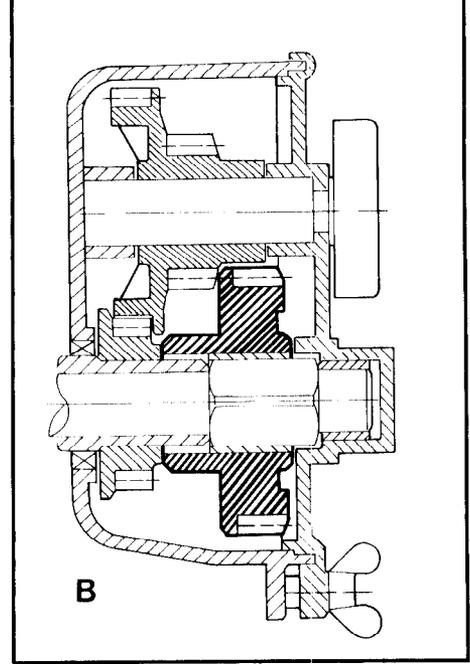
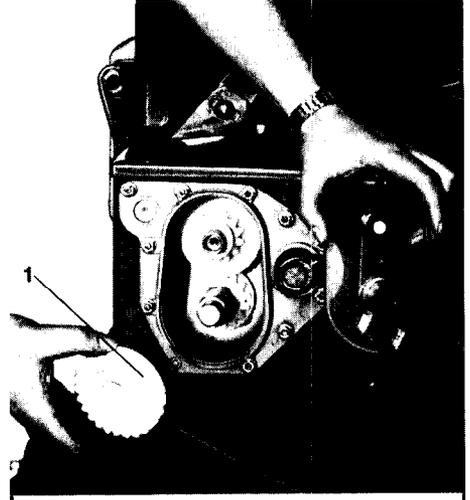


Fig. 3

6 Indicaciones para la siembra en marcha lenta y rápida

Con el engranaje se puede ajustar de modo continuo el número de revoluciones del árbol de siembra y con ello la cantidad de siembra. Mediante conversión de una rueda dentada en el engranaje de ruedas dentadas, es posible el ajuste de dos marchas:

Marcha lenta (véase Fig. 2/A)	Marcha rápida (véase Fig. 2/B)
---	--

Mediante conversión del engranaje de la marcha lenta a la marcha rápida se amplifica la zona de ajuste en la escala de ajuste. La marcha rápida únicamente debería ser ajustada en el caso de que marchando con la marcha lenta y habiéndolo ajustado el número "100" de ajuste sobre la escala, todavía no se alcanzara la cantidad de siembra deseada. Por parte de la empresa el engranaje va ajustado a la marcha lenta.

Se recomienda sembrar siempre en marcha lenta.

6.1 Ajuste del engranaje a la marcha rápida

En caso de ser necesario el ajuste del engranaje de la marcha lenta a la marcha rápida, abrir la tapa (Fig. 2/2) lateral del engranaje mediante aflojamiento del tornillo de mariposa (Fig. 2/3) y de las dos tuercas de aleta.

Saque Vd. la rueda dentada inferior (Fig. 2/1) del eje y la vuelva a colocar en posición invertida (Fig. 3/1).

Caso que Vd. no pudiera sacar la rueda dentada del eje con la mano, mueva Vd. un poco el árbol de siembra con ayuda de una tenaza en la dirección de giro del eje de siembra hasta que Vd. pueda sacar con facilidad la rueda dentada del eje.

Mientras la rueda dentada de la marcha lenta (Fig. 2) está en posición de agarre con la rueda dentada de la parte superior, la rueda dentada de la marcha rápida (Fig. 3) sigue dando vueltas libremente. Después de haber llevado a cabo el cambio se vuelve a cerrar la tapa.

¡Atención!

A ser posible siembre Vd. sólo con la marcha lenta. Después de haber sembrado con la marcha rápida, vuelva Vd. a poner el engranaje de su sembradora en la marcha lenta.

6.2 Averiguación del número de ajuste en la escala después del cambio a la marcha rápida

Para la averiguación del número correcto de ajuste en la escala después del cambio a la marcha rápida, lleve Vd. a cabo el primer ensayo p. ej. con el número "50" de ajuste en la escala.

El ajuste definitivo después lo puede Vd. deducir del disco de cálculo (véase el punto 2).

Para el primer ensayo también se puede calcular el número de ajuste en la escala a la vista de la tabla de siembra:

Divida Vd. la cantidad de siembra deseada (kg/ha) por 3 y deduzca Vd. de la tabla de siembra el número de ajuste en la escala, el cual corresponde a la cantidad de siembra calculada. Lleve Vd. a cabo el primer ensayo con ese número de la escala.

Índice

	Página
Escanda común (excaña mayor)	2
Avena, desinfectada en húmedo	3
Centeno, desinfectado en húmedo (rueda de siembra normal)	4
Centeno, desinfectado en húmedo (rueda de siembra para semillas finas)	5
Cebada de primavera desinfectada en húmedo	6
Cebada de invierno, desinfectada en húmedo	7
Trigo, desinfectado en húmedo	8
Judías, pegueñas (rueda de siembra normal)	10
Judías, grandes (rueda de siembra de judías)	11
Guisantes	12
Semillas de hierba	13
Mijo (sorgo)	14
Altramuces	15
Alfalfa (rueda de siembra normal)	16
Alfalfa (rueda de siembra de semillas finas)	17
Rábano oleaginoso (rueda de siembra normal)	18
Rábano oleaginoso (rueda de siembra de semillas finas)	19
Facelia (rueda de siembra normal)	20
Facelia (rueda de siembra de semillas finas)	21
Colza (incrustada con sacrust, con talco, pildorada)	22
Colza (sin desinfectar)	23
Trébol rojo (rueda de siembra normal)	24
Trébol rojo (rueda de siembra de semillas finas)	25
Mostaza (rueda de siembra normal)	26
Mostaza (rueda de siembra de semillas finas)	27
Soja	28
Girasoles	29
Nabos	30
Veza	31
Lino	32

Para el primer ensayo con semillas, las cuales no están indicadas en la tabla de siembra, hay que orientarse por los valores de otras semillas de tamaño similar.

Después del primer ensayo resulta fácil averiguar el número correcto de ajuste en la escala para la cantidad de siembra deseada con ayuda del disco de cálculo adjunto (véase el apartado 2).

Cebada de invierno	Posición de las trampillas		abierta			Tipo de sembradora						
	Posición de las lengüetas		2			D8 E, D8 SUPER D8 SPECIAL	RPD AD SPECIAL	AD8				
	Rueda de siembra		Rueda de siembra normal									
	Indicaciones											
Desinfección húmeda 0.68 kg/Ltr.												
Distancia entre líneas (cm)									Número de ajuste en la escala			
8	10		11	12		13	14	15				
71	57		52	47		44	40	38		20	23	32
106	85		77	71		65	61	57		30	34	49
142	113		103	94		87	81	76		40	45	65
177	142		129	118		109	101	94		50	56	81
212	170		154	142		131	121	113		60	68	97
248	198		180	165		152	142	132		70	79	
283	227		206	189		174	162	151		80	90	
319	255		232	212		196	182	170		90	100	
354	283		257	236		218	202	189		100		
Cantidad de semilla en kg/ha										Tabla de siembra para la siembra en marcha lenta		
¡Valores orientativos! ¡Llevar a cabo siempre el ensayo!												

Semillas de hierba 0,42 kg/Ltr.	Posición de las trampillas		abierta					Tipo de sembradora					
	Posición de las lengüetas		2					D8 E, D8 SUPER D8 SPECIAL	RPD AD SPECIAL	AD8			
	Rueda de siembra		Rueda de siembra normal										
	Indicaciones												
Distancia entre líneas (cm)							Número de ajuste en la escala						
8	10		11	12		13	14	15					
8	7		6	6		5	5	4		5	6	8	
17	13		12	11		10	9	9		10	11	16	
33	26		24	22		20	19	18		20	23	32	
50	40		36	33		31	28	26		30	34	49	
66	53		48	44		41	38	35		40	45	65	
83	66		60	55		51	47	44		50	56	81	
99	79		72	66		61	57	53		60	68	97	
116	92		84	77		71	66	62		70	79		
132	106		96	88		81	75	70		80	90		
Cantidad de semilla en kg/ha											Tabla de siembra para la siembra en marcha lenta		
¡Valores orientativos! ¡Llevar a cabo siempre el ensayo!													

ANOTACIONES

ANOTACIONES



AMAZONEN-WERKE
H.DREYER GmbH & Co. KG

Apartado 51
D-49202 Hasbergen-Gaste

Tel.: (05405) 501-0
Telefax: (05405) 501193
Telex: 944 895 amazo d

Otras fábricas: D-27794 Hude · F 5702 Forbach
Sucursales en Inglaterra y Francia

Fábricas para distribuidoras de abonos minerales, sembradores gradas oscilantes y rotativos,
pulverizadoras, maquinaria para la conservación del paisaje y de campos de deportes